



# CHASQUI

REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION



la televisión en  
latinoamérica







### **CARTA DE LOS EDITORES**

Apreciados lectores:

Este año de 1984, tan comentado por Orwell, se cumple también a nivel mundial el trigésimo aniversario de la introducción masiva de la televisión. Desde hace 30 años el fenómeno de la pantalla chica, que da trabajo a miles de personas, desvela, apasiona y cuestiona a cientos de investigadores, analistas y profesionales de la comunicación. En las Universidades, centros de investigación, academias profesionales y en los propios canales o estaciones de televisión se han ido creando materias y cátedras para estudiar teóricamente o en la práctica diaria los diferentes aspectos de esta actividad que ha dejado de ser novedosa gracias a la implantación de tecnologías y sistemas aún más modernos y complejos.

En América Latina la discusión y la investigación sobre la televisión, con sus múltiples problemas y aspectos, también juega un rol importante tanto en las Universidades como en los canales de televisión y, por qué no decirlo, en la vida cotidiana de los latinoamericanos.

CHASQUI ha querido celebrar este aniversario dedicando la parte central de la revista a la televisión en América Latina. En la **entrevista** presentamos los puntos de vista de uno de los mayores investigadores de la problemática de los flujos internacionales de televisión a nivel mundial. En la sección **ensayos** ofrecemos dos trabajos que analizan aspectos relacionados con la televisión en nuestro continente. Para la sección **controversia** contamos con el aporte de dos especialistas en la materia, pero que provienen de dos áreas diferentes, el uno del campo teórico y el otro de la práctica diaria en un canal de televisión ecuatoriano con lo cual la discusión es muy enriquecedora. En las secciones **nuevas tecnologías**, **enseñanza** e **investigación** presentamos tres trabajos que seguramente darán lugar a nuevas polémicas e indagaciones sobre temas de gran actualidad y que preocupan tanto a los académicos como a los estudiantes y profesionales de la comunicación.

En la sección **documentos** incluimos el discurso que Luis Ramiro Beltrán pronunció al recibir el Premio McLuhan Teleglobe-Canadá como un homenaje a nuestro querido miembro del Consejo Internacional de Redacción de CHASQUI.

Reciban un afectuoso saludo de

Ronald Grebe López—Jorge Mantilla J.

### **EN ESTE NUMERO**

#### **2 EDITORIAL**

**La Televisión en América Latina**  
Luis Eladio Proaño

#### **4 ENTREVISTA**

Tapio Varis

#### **10 ENSAYOS**

**10 Televisión en América Latina**  
Livia Antola y Everett M. Rogers

**17 Publicidad y Gobierno en la Televisión Brasileña.**  
Sergio Mattos

**23 Cobertura Noticiosa Centroamericana**  
John A. Lent

**27 Hacia una Definición de la Radio Educativa**  
Antonio Cabezas

**33 UNESCO — EE.UU.— Repercusiones**

#### **34 CONTROVERSIA**

**34 La Televisión — Utopías y Realidades**

#### **40 ACTUALIDAD**

**40 Módulo de Educación para TV**  
Valerio Fuenzalida

**43 Festival Anual del Nuevo Cine Latinoamericano**  
Consuelo Carranza

**46 Alemania Federal y la Comunicación del Tercer Mundo.**  
Beatriz Solís

**47 ASIN sirve a Latinoamérica**  
Javier Solís

#### **48 NUEVAS TECNOLOGIAS**

**América Latina y la "Comunicación"**  
Peter Schenkel

#### **57 INVESTIGACION**

#### **63 ENSEÑANZA**

#### **66 ACTIVIDADES CIESPAL**

#### **69 NOTICIAS**

#### **78 DOCUMENTOS**

#### **83 BIBLIOGRAFIA**

#### **87 HEMEROGRAFIA**

#### **89 SECCION PORTUGUESA**

#### **91 SECCION INGLESA**

# ALEMANIA FEDERAL Y LA COMUNICACION DEL TERCER MUNDO

El Seminario "La presencia de Alemania Federal en los Medios de Comunicación del Tercer Mundo" se desarrolló en la ciudad de Bonn, Alemania Occidental, del 20 al 22 de febrero, bajo los auspicios de la Comisión Alemana para UNESCO, la Fundación Friedrich Ebert y la Cadena de Radio y Televisión de Colonia (WDR).

La dinámica del seminario se basó en la presentación de los resultados de las investigaciones realizadas en la República Federal de Alemania por Will Teichert del Instituto Hans Bredow de la Universidad de Hamburgo; en Kenia por Joseph Nbindyo de la escuela de periodismo de la Universidad de Nairobi; en Malasia por Vincent Lowe de la Escuela de Humanidades de la Universidad de Saius Malasia y en México por Beatriz Solis y Sergio Caletti, con un trabajo encomendado por CIESPAL.

Las investigaciones expuestas fueron financiadas por la Fundación Friedrich Ebert y parten de los mismos principios metodológicos sugeridos por la Comisión Alemana para la UNESCO, con el objeto de encontrar puntos comunes de evaluación, algunas diferencias presentadas en la realización se deben básicamente a las características y dificultades particulares encontrados en cada uno de los países analizados.

Estas diferencias en el análisis son: En Alemania Federal el seguimiento informativo fué de un año completo, contemplando únicamente televisión; en Kenia y Malasia el período abarcó un mes y el análisis se hizo en Radio, Prensa y Televisión y México abarcando los tres medios, evaluó la información en una semana.

Es interesante hacer notar que las diferencias en cuanto al tiempo de análisis en los casos de México, Malasia y Kenia, no representaron diferencias fundamentales en los resultados globales, pues los porcentajes demuestran tendencias semejantes en el tratamiento informativo de los países analizados.

Algunos de los datos significativos que podríamos sintetizar en esta reseña son:

En Kenia la información nacional ocupó el 49 por ciento, 43.6 por ciento y 76.6 por ciento para Radio, Televisión y Prensa respectivamente, del porcentaje restante ocupado por la información extranjera la República Federal de Alema-

---

## BEATRIZ SOLIS

---

nia ocupa el 3.1 por ciento (R), 2.1 por ciento (TV) y 1.8 por ciento (Prensa).

Los temas más sobresalientes de la información en el análisis de la RFA en Kenia resultaron ser el militarismo, economía, desastres y accidentes (TV); militarismo, política y economía (radio); deportes, economía, política y militarismo (prensa).

En el caso de Malasia, la información sobre Alemania Federal, ocupa el 2.57 por ciento del total de la información extranjera y el 0.62 por ciento del total de información. Los temas más frecuentes son: política, deportes y derecho.

El estudio de México, por su parte, encontró que la información sobre la R.F.A., ocupa el 3.86 por ciento de la información extranjera en prensa, el 0.95 por ciento de radio y el 0.71 por ciento en T.V., los temas abordados por los medios mexicanos en cuanto a la R. F.A. son política, economía, sociedad y deportes.

El estudio Alemán sobre la información de los países del Tercer Mundo seleccionados, mostró que, tomando estos países como totalidad, México ocupa el mayor espacio informativo 51.9 por ciento, Kenia y Malasia 40 por ciento y 8.4 por ciento respectivamente, los temas relevantes son, para México, la política, economía y cultura, para Kenia y Malasia la política.

La interesante comunicación entre investigadores de la Comunicación y responsables de medios y agencias de información permitió que la discusión fuera lo suficientemente equilibrada como para poder señalar algunas conclusiones propositivas tanto para acciones concretas, como para avanzar en el proceso de investigación sobre aspectos cualitativos y de diagnóstico de situaciones no abordadas aún.

Los resultados de la investigaciones presentadas en el seminario pusieron en discusión una serie de interrogantes que sugieren como tarea importante la continuación de líneas de investigación que permitan encontrar algunas medidas de acción que corrijan las tendencias encontradas.

Entre los interrogantes señalamos so-

lo algunas de ellas: -La necesidad de evaluar el tratamiento informativo y la selección de las noticias a partir de dos criterios paralelos: la política de las agencias informativas internacionales tanto en la concepción particular de noticia como el uso discriminatorio de la información de algunos países; el segundo criterio a profundizar en el análisis, es el de las políticas informativas de los medios locales que influyen en la selección de las noticias de cada medio. Avanzar sobre estas líneas, permitirá dilucidar las condiciones y mecanismos que determinan las características tendenciales encontradas actualmente en el flujo internacional de noticias.

Un punto que encontró un alto grado de consenso entre los asistentes al seminario fué el de la necesidad de investigar el trabajo de los gate-keepers que determinan el manejo de la información. Así como también la necesidad de incrementar el trabajo de las corresponsalías a partir de convenios bilaterales que contemplen una posibilidad de capacitación técnica y conocimiento profundo de las realidades de los países a través de un permanente intercambio de experiencias trans-culturales.

El punto de vista latinoamericano sobre esta cuestión subrayó la necesidad de no circunscribir las soluciones para un nuevo orden informativo a respuestas meramente técnicas ofrecidas por los países centrales ya que el desequilibrio informativo es parte integrante de las relaciones desiguales entre los países y la alteración de los modelos comunicativos dependerán tanto de la modificación de las relaciones más globales entre los países involucrados, como de las soluciones que puedan encontrarse en cuanto a las tareas de democratización y racionalidad de los modelos comunicativos nacionales y que hoy, América Latina enfrenta el reto de responder con acciones concretas la tarea de fortalecimiento de sus sistemas informativos, se señalaron los casos de las agencias informativas IPS, ALASEI, ASIN, como alguna de ellas.

**BEATRIZ SOLIS**, mexicana, docente e investigadora de la Universidad Autónoma Metropolitana de Xochimilco.

Ciencias Sociales y Humanidades.  
Calzada del Hueso 1100 - México.